

OrCam

Bedienungsanleitung

MyEye und MyReader

Version 8
August 2017



ORCAM[®]

SEE FOR YOURSELF[™]

© 2017 OrCam Technologies Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

OrCam® ist das Warenzeichen und der Markenname von OrCam Technologies Ltd. („OrCam“). OrCam ist alleiniger Eigentümer aller Rechte und aller geistigen Eigentumsansprüche an diesem Handbuch und/oder sonstigen diesbezüglich von OrCam erstellten Dokumenten. Die Dokumente sind durch geltende Gesetze zum Schutz geistigen Eigentums geschützt, einschließlich einschränkungslos aller Urheberrechte, Patente, Markenzeichen, Know-how, Geschäftsgeheimnisse und internationaler Handelsabkommen. Hiermit werden weder Lizenzen noch Rechte auf den Benutzer dieses Handbuchs übertragen. Besagtes Handbuch bleibt alleiniges und ausschließliches Eigentum von OrCam.

Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne schriftliche Genehmigung von OrCam auf irgendeine Weise für irgendeinen kommerziellen Zweck, einschließlich einschränkungslos Verkauf, Weiterverkauf, Vertrieb, Reproduktion, Lizenz, Vermietung oder Verpachtung genutzt, reproduziert, übersetzt, umgewandelt, modifiziert, adaptiert, angezeigt, in einem Abfragesystem gespeichert, weitergegeben oder übertragen werden.

OrCam erteilt keine ausdrücklichen oder stillschweigenden Zusagen oder Gewährleistungen bezüglich der Genauigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Handbuchs, das ohne Mängelgewähr bereitgestellt wird, und übernimmt keine Verantwortung oder Haftung für irgendwelche möglichen Fehler oder Ungenauigkeiten in diesem Dokument, oder für irgendein Produkt, das möglicherweise im Zusammenhang mit diesem Dokument zur Verfügung gestellt wird.

Geräte von OrCam dienen der Verbesserung der Lebensqualität sehbehinderter Personen. Sie sind kein Ersatz für bereits existierende Methoden oder Hilfsmittel. Auch sollte man sich in potenziell lebens- oder gesundheitsgefährdenden Situationen, speziell auch solcher, die finanzielle Verluste nach sich ziehen können, nicht darauf verlassen. Insbesondere sollte man OrCam-Geräte nicht beim Führen eines Kfz oder bei Betrieb schwerer Maschinen irgendeiner Art benutzen.

Vereinigte Staaten und Kanada
OrCam Inc.
1350 Broadway, Suite 1600
New York, NY 10018
1.800.713.3741

Großbritannien
OrCam UK
60 Gresham Street
London EC2V 7BB
0800.358.5323

Internetseite: www.orcam.com
E-Mail: info@orcaml.com

Artikelnummer DOC000019 Deutsche
Bedienungsanleitung - MyEye 1.5
Druck: MyEye 1.5 Version 8 DE – September 2017

Inhaltsverzeichnis

Info zum OrCam-Gerät.....	3
OrCam-Gerät zusammensetzen	7
Erste Schritte	11
Lesen und Erkennen mit OrCam	13
Gesichtserkennung und Gesichter erkennen lernen	20
Produkte, Banknoten und Farben	22
OrCam-Systemmeldungen	25
Konfiguration und individuelle Anpassung.....	27
Anweisungen zur Softwareaktualisierung mit SD-Karte	31
Fehlerbehebung.....	34
ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN	
FÜR ENDNUTZER.....	39

Diese Bedienungsanleitung steht auch zur Online-Anzeige und zum Herunterladen in PDF- und Audioformaten zur Verfügung unter:
www.orcam.com/userguide

OrCam Kundenbetreuung

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren lokalen OrCam-Vertreter oder schreiben Sie uns eine Mail an
support@orcaml.com

Info zum OrCam-Gerät

Neben dieser Übersicht der Produktmerkmale und Funktionen des OrCam-Geräts empfehlen wir Ihnen die Anzeige unserer Schulungsvideos unter: www.orcam.com/tutorials

Die OrCam-Komponenten

Bitte beachten Sie beim Handhaben des OrCam-Geräts, dass die Seite mit dem vollständigen OrCam-Logo einschließlich des Wortes ORCAM die Geräteoberseite ist.

Das OrCam-Gerät besteht aus zwei Hauptkomponenten: Kopfeinheit und Basiseinheit.

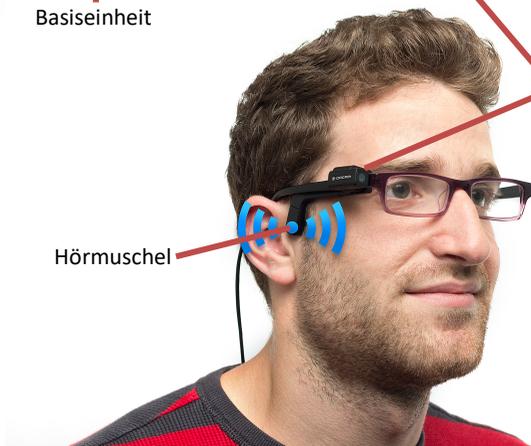
Verbindungskabel zur Kopfeinheit



Basiseinheit

Kopfeinheit mit
installierter Kamera

Hörmuschel



Kopfeinheit

Die Kopfeinheit enthält Kamera, Hörmuschel, Mikrofon und ein Kabel zum Anschluss an die OrCam-Basiseinheit. Bei Erhalt der Schachtel mit dem OrCam-Gerät und vor der Erstbenutzung müssen Sie die Kamerahalterung installieren und an Ihrem Brillengestell anbringen.



Basiseinheit

Dank des in die Basiseinheit integrierten hochentwickelten Computers kann das OrCam-Gerät Ihnen Texte vorlesen, Gesichter und Produkte erkennen und vieles mehr.



OrCam-Tasten

Die OrCam Basiseinheit hat drei Tasten: Ein/Aus, Lautstärke und Aktivierung.

Die **Ein-/Aus-Taste** ist eine kleine, quadratische, vertieft angebrachte blaue Taste (gelb bei OrCam MyReader) rechts an der Basiseinheit, neben der Buchse für das Kabel der Kopfeinheit. Diese Taste hat die folgenden vier Funktionen: Einschalten, Pausieren, Aufwecken und Ausschalten.

Die **Lautstärke-Taste** ist die lange blaue Taste (gelb bei OrCam MyReader) auf derselben Seite wie die Ein-/Aus-Taste. Sie hat drei Funktionen: Ändern der Lautstärke, Auf- und Abwärtsscrollen bei der Lesenavigation sowie im Einstellungsmenü und Aufwecken des Geräts aus dem Pausenmodus. Zum Ändern der Lautstärke drücken Sie eine der beiden Seiten der Taste. Die Taste mit der hervorstehenden, runden Markierung ist zum Erhöhen der Lautstärke bestimmt und mit der eingekerbten Runter-Taste können Sie die Lautstärke reduzieren. Sie hören die Ansagen „höhere Lautstärke“

bis „höchste Lautstärke“ oder „geringere Lautstärke“ bis „geringste Lautstärke“. Einstellbar sind zehn Lautstärkepegel.



Lage der Ein-/Aus- und der Lautstärketasten sowie der LED-Anzeige

Die **Aktivierungstaste** ist die blaue Taste (bei OrCam MyReader die gelbe) gegenüber der Lautstärketaste auf der Seite mit der Gummilasche. Sie hat drei Funktionen.

1. **Kamera aktivieren** – Ein kurzer Druck aktiviert die Kamera und startet das Vorlesen eines Textes oder die Erkennung von Gesichtern, Produkten, Banknoten oder Farben.
2. **Einstellen der Lesegeschwindigkeit** – Drücken Sie zum Einstellen der Lesegeschwindigkeit (Wörter pro Minute) beim Lesen die Aktivierungstaste, halten Sie diese gedrückt, und betätigen Sie gleichzeitig die Taste Lautstärke hoch oder runter. Die Lesegeschwindigkeit ist zwischen 100 Wörtern pro Minute (sehr langsam) und 300 Wörtern pro Minute (sehr schnell) einstellbar.
3. **Lernmodus** – Drücken Sie zwei Sekunden lang die Aktivierungstaste, um den Lernmodus zu aktivieren. Sie hören die Lernmodus-Ansagen zum Lernen von Gesichtern oder Produkten.



Auflade- / USB-Mikroanschluss
Aktivierungstaste
Auflade- und USB-Mikroanschluss sowie Aktivierungstaste

LED-Anzeige und Aufladeanschlüsse

Die **LED-Anzeige** liegt neben der Lautstärketaste. Sie kann stetig leuchten oder blinken. Blinkt die LED, zeigt sie an, dass das OrCam-Gerät aufgeladen wird. Leuchtet die LED grün, zeigt sie an, dass das OrCam-Gerät eingeschaltet ist. Leuchtet die LED überhaupt nicht, bedeutet dies, dass das OrCam-Gerät „pausiert“ oder ausgeschaltet ist.

Die **Aufladeanschlüsse** befinden sich auf der Seite mit der Aktivierungstaste. Diese sind mit der Schutzlasche aus Gummi abgedeckt. Der runde Anschluss ist für das Ladegerät bestimmt. Der zweite Anschluss ist der USB-Minianschluss. Er kann zum Aufladen des OrCam-Geräts verwendet werden.

Audioausgang und Anschlusskabel

Audioausgang

Auf Wunsch können Sie Kopfhörer oder Lautsprecher an die Kopfeinheit anschließen. Ziehen Sie die Rückseite der Kopfeinheit heraus, auf welcher der Lautsprecher liegt. Eine Audio-Ausgangsbuchse kommt zum Vorschein.

Das OrCam-Gerät erkennt automatisch, wenn Kopfhörer oder ein externer Lautsprecher angeschlossen sind.

Hinweis: Bewahren Sie die abnehmbare Hörmuschel an einer sicheren Stelle außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, wo Sie diese leicht wiederfinden.

Verbindungskabel zwischen Basiseinheit und Kopfeinheit

Die Verbindung zwischen Basiseinheit und Kopfeinheit wird über ein Kabel hergestellt, das in einen am Ende der Basiseinheit angebrachten Anschluss gesteckt wird. Unternehmen Sie keinen Versuch, die Kopfeinheit von der Basiseinheit zu trennen, außer wenn Sie von einem OrCam-Vertreter ausdrücklich dazu aufgefordert werden. Das Gerät könnte beschädigt werden. In einem solchen Fall drücken Sie die Freigabetaste am Anschluss der Kopfeinheit. Diese liegt neben dem Anschluss der Kopfeinheit an der Basiseinheit. Ziehen Sie den Stecker vorsichtig aus der Buchse oder stecken Sie ihn hinein.



OrCam-Gerät zusammensetzen

Dieses Kapitel beschreibt, wie Sie die Kopfeinheit des Geräts am Brillengestell anbringen. Die Kopfeinheit kann an Ihrem Brillengestell installiert bleiben, damit sie immer schnell einsatzbereit ist.

Inhalt der Schachtel

Kopfeinheit

Kopfeinheit mit Kamera und Hörmuschel (abnehmbar)



Basiseinheit

Basiseinheit mit drei blauen Tasten (bei OrCam MyReader gelb)



OrCam-Tragebeutel mit Zubehör

Inhalt: Ladegerät (einschließlich Reise-Adapterstecker), Brillenhalterung und Montagesatz, Linsenreinigungstuch, Gürtelklemme, Kopfhörer.

Bedienungsanleitung

Anbringen der Halterung für die Kopfeinheit

Eine kleine Halterung wird mittels Magneten am Bügel Ihres Brillengestells befestigt. Je nach Bedarf kann die Kopfeinheit von der Halterung abgenommen oder daran angebracht werden. Der Versandkarton enthält drei Kunststoffhalterungen. Die Halterung kann entweder am rechten oder am linken Bügel Ihres Brillengestells befestigt werden. Sie können auch mehr als eine Brille mit Halterung versehen, zum Beispiel Ihre reguläre Lesebrille und Ihre Sonnenbrille.

Wir empfehlen, ein stärkeres Brillengestell auszuwählen, damit sich die Halterung leicht befestigen lässt. Bei sehr dünnen Gestellen, zum Beispiel Drahtgestellen, könnte sich die Halterung lockern und dem Gewicht des Gerätes nicht standhalten. Wenn sich die Halterung vom Brillengestell löst, kann sie gegen eine Ersatzhalterung ausgewechselt werden.

Anbringen der Halterung auf der Brille

Legen Sie zum Zusammenbauen folgende Teile auf eine freie Fläche:

1. Ihr Brillengestell
2. Ihr OrCam-Gerät – vorzugsweise ausgeschaltet
3. die Kunststoffhalterung
4. eine kleine Schere (im Lieferumfang enthalten)

Vorgehensweise beim Installieren der Kunststoffhalterung am rechten Brillenbügel:

1. Entfernen Sie den Streifen auf der Rückseite der Halterung.
2. Befestigen Sie die Kopfeinheit an der Halterung.
3. Achten Sie darauf, dass die beiden Streifen nach oben zeigen (beim Anbringen am linken Bügel nach unten).
4. Halten Sie Ihre Brille so wie sie getragen wird – die Gläser müssen von Ihnen weggerichtet sein.
5. Setzen Sie die Halterung ordnungsgemäß auf den Bügel Ihrer Brille auf. Gehen Sie folgendermaßen vor: Das vordere Ende der Kamera an der Kopfeinheit muss bündig mit dem vorderen Ende Ihres Brillengestells abschließen.
6. Achten Sie darauf, dass die Kopfeinheit parallel zum Bügel des Brillengestells verläuft und die Kamera nach vorn gerichtet ist.
7. Drücken Sie die Halterung auf den Bügel des Brillengestells.
8. Nehmen Sie die Kopfeinheit vorsichtig von der Halterung ab.

9. Schneiden Sie die Streifen vorsichtig oben entlang der Markierung ab.
10. Ziehen Sie jeden Streifen um die Innenseite des Bügels herum und durch das Loch auf der Unterseite der Halterung.
11. Straff anziehen, damit die Halterung sicher befestigt ist.
12. Nachdem Sie die Streifen vollständig durchgezogen haben, schneiden Sie die Reste dicht an der Halterung ab, um ein Verkratzen auszuschließen und damit das Ganze ordentlich aussieht.

Die Halterung ist jetzt auf dem Brillengestell befestigt und kann dauerhaft dort verbleiben. Das Brillengestell kann mit installierter Halterung zusammengeklappt werden.

Hinweis: Falls Sie die Kopfeinheit lieber am linken Brillenbügel befestigen möchten, müssen die Streifen an der Halterung beim Zusammensetzen nach unten zeigen. Auf diese Weise ist die richtige Ausrichtung der Magnete zu denjenigen an der Kopfeinheit gewährleistet.

Befestigen der Kopfeinheit an der Halterung

Die Kopfeinheit kann aufgrund ihres Designs beliebig oft auf die Halterung aufgesetzt und von dieser abgenommen werden. Die Verbindung wird durch zwei Magnete auf beiden Teilen hergestellt.

1. Befestigen Sie die Kopfeinheit an der Halterung.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kamera im Verhältnis zum Brillenbügel gerade nach vorn zeigt.
3. Setzen Sie die Brille auf.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Kamera in Blickrichtung Ihrer Brille ausgerichtet ist.
5. Strecken Sie einen Arm nach vorn. Zeigen Sie mit dem Finger nach oben. Wenn Sie einen hohen doppelten Pfeifton hören, ist die Kamera korrekt ausgerichtet.

Hinweis: Bei einem zu hohen oder zu geringen Kamerawinkel wird die OrCam-Kamera möglicherweise nicht präzise ausgelöst und funktioniert nicht richtig.

Tragen der Basiseinheit

Die Basiseinheit kann an Ihrem Gürtel befestigt oder in eine Tasche, einen Beutel oder einen sonstigen Tragebehälter gesteckt werden.

1. Wir empfehlen, das Kabel unter Ihre Kleidung zu stecken, damit es nicht an Gegenständen in der Umgebung hängenbleibt (stecken Sie das Kabel dort, wo es aus der Kopfeinheit austritt, hinter Ihr Ohr).
2. Vergewissern Sie sich, dass Sie sich frei bewegen können und dass das Verbindungskabel zwischen Basis- und Kopfeinheit nicht spannt.



OrCam-Gerät reinigen

Basiseinheit

Reinigen Sie die Basiseinheit unverzüglich, wenn sie mit klebrigen oder mit jeglichen Substanzen in Kontakt gelangt, die Flecken verursachen könnten. Denken Sie daran, das Gerät vor dem Reinigen auszuschalten. Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Tauchen Sie es nicht in Wasser und gießen Sie kein Wasser darüber. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen.

Kopfeinheit

Reinigen Sie die Kopfeinheit nur, wenn Sie das Gefühl haben, dass sie schmutzig ist, oder wenn Sie eine Leistungsminderung bemerkt haben. Berühren Sie die Kameralinse niemals mit dem Finger oder Gegenständen, durch die Öl auf das Glas übertragen werden könnte. Reinigen Sie die Linse ausschließlich mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch. Es darf kein Scheuermittel verwendet werden.



Erste Schritte

Erstmaliges Aufladen des OrCam-Geräts

Bevor Sie das OrCam-Gerät zum ersten Mal benutzen, müssen Sie es acht Stunden lang aufladen. Ein OrCam-Ladegerät ist im Lieferumfang enthalten.

OrCam-Gerät aufladen:

1. Schließen Sie das Ladegerät an den Stromanschluss unter der Gummilampe an der OrCam-Basiseinheit an.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Wandsteckdose.

Wenn dies der erste Aufladevorgang ist, muss der Akku in der Basiseinheit mindestens acht Stunden lang aufgeladen werden. Weitere Aufladevorgänge dauern bei völlig entladenerm Akku mindestens vier Stunden.



Ein vollständig aufgeladener Akku sollte mindestens vier Stunden dauerhafte Nutzung und bis zu 24 Stunden Betrieb im Pausenmodus ermöglichen.

Immer wenn das Gerät an das Ladegerät angeschlossen oder davon getrennt wird, vibriert es. Dies soll Sie darauf aufmerksam machen, dass das Gerät angeschlossen oder getrennt wurde. Wenn das Gerät im Pausenmodus aktiviert wird, informiert es Sie über die verbleibende Akkukapazität.

OrCam-Gerät ein- oder ausschalten sowie in Pausenbetrieb wechseln

Bevor Sie das OrCam-Gerät ein- oder ausschalten, sollten Sie Ihre Brille mit dem installierten OrCam-Gerät aufsetzen.

OrCam-Gerät ein- oder ausschalten:

1. Drücken Sie zum Einschalten die Ein-/Aus-Taste an der Basiseinheit. Das Gerät vibriert. Während der ersten Minute sollten Sie einen wiederkehrenden Pfeifton hören. Nach etwa einer Minute hören Sie die Meldung „OrCam Version 8 ist bereit. Die Batterie ist [Anzahl] Prozent geladen.“
2. Wenn Sie den Satz „OrCam ist bereit“ nicht gehört haben, oder wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie eine der Lautstärketasten (HOCH oder RUNTER). Ist das Gerät eingeschaltet, hören Sie eine Reaktion auf Ihre Aktion.
3. Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ein Mal. Sie hören die Ansage „Pausiert. Drücken Sie bitte noch einmal um Abzuschalten.“ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste noch einmal. Sie hören die Ansage „Abschaltvorgang läuft, bitte warten.“ Direkt bevor die Einheit vollkommen ausschaltet, meldet das Gerät „Ausgeschaltet, bye bye.“

Pausenmodus einschalten oder beenden:

1. Um in den Pausenmodus zu wechseln, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ein Mal. Das Gerät meldet „Pausiert. Drücken Sie bitte noch einmal um Abzuschalten.“ und danach „pausiert“. Daraufhin schaltet es automatisch in den Pausenmodus.
2. Um den Pausenmodus zu verlassen, drücken Sie die Taste AKTIVIEREN oder LAUTSTÄRKE an der Basiseinheit oder tippen Sie mitten auf die Unterseite der Kopfeinheit, wo das kleine OrCam-Logo angebracht ist. Sie hören die Ansage „Wacht auf. Die Batterie ist [Anzahl] Prozent geladen.“

Automatisch pausieren und ausschalten – Das OrCam-Gerät verfügt über eine automatische Pausen-Funktion, um Energie zu sparen. Wird das Gerät überhaupt nicht betätigt, wechselt es nach drei Minuten automatisch in den Pausenmodus. Wird das OrCam-Gerät etwa drei Stunden lang nicht benutzt, schaltet es sich selbst aus. Damit wird die Möglichkeit einer unnötigen Entleerung des Akkus reduziert.

Lesen und Erkennen mit OrCam

Wenn Sie auf einen Text zeigen oder die Aktivierungstaste drücken, liest das OrCam-Gerät Ihnen den Text vor. OrCam MyEye kann auch Gesichter und Produkte erkennen. Es erkennt alle Gesichter und Produkte, die es gelernt hat, sowie im Voraus geladene Produkte, wie Banknoten. OrCam MyEye sucht ständig nach Gesichtern. Immer, wenn ein Gesicht erkannt wird, nennt das Gerät Ihnen den Namen der Person oder informiert Sie, wie viele Personen vor Ihnen stehen. (Das Lernen von Gesichtern und Produkterkennung stehen nur bei OrCam MyEye zur Verfügung).

Aktivieren der Kamera

Das OrCam-Gerät versteht die von Ihnen ausgeführten Gesten und weiß, wann es Ihnen vorlesen oder etwas erkennen soll. Sie haben drei Möglichkeiten, das OrCam-Gerät zu aktivieren, damit es Ihnen vorliest oder etwas erkennt:

1. Zeigen mit dem Finger.
2. Drücken der Aktivierungstaste an der Basiseinheit.
3. Antippen in der Mitte der Basiseinheit (diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert).

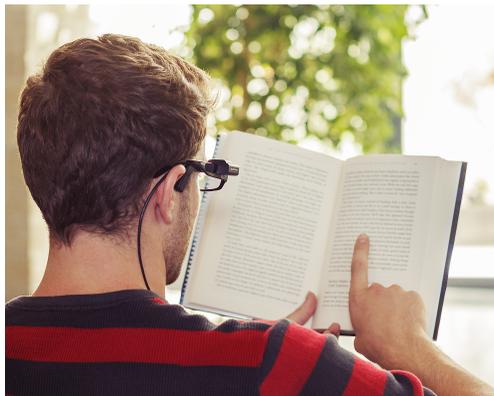
Ihren Finger erkennen

Zeigen ist die bevorzugte Geste, um dem OrCam-Gerät etwas zu verstehen zu geben.

Wenn die Kamera Ihren Finger erkennt, weiß sie, dass sie vorlesen oder etwas erkennen soll. Wenn Sie Rechtshänder sind, verwenden Sie den Zeigefinger Ihrer rechten Hand. Sind Sie Linkshänder, nehmen Sie den Zeigefinger Ihrer linken Hand.

Damit die Kamera Ihren Finger erkennt, müssen Sie ihn senkrecht halten, so dass die Spitze nach oben zeigt.

Strecken Sie den Arm aus, sodass Ihre Fingerspitze auf Augenhöhe steht. Die



Kamera befindet sich auf Augenhöhe und muss Ihren Finger erkennen, damit sie versteht, was sie für Sie erkennen soll.

Wenn die Kamera Ihren Finger erkennt, hören Sie einen doppelten Pfeifton. Ein hoher Pfeifton zeigt an, dass Sie in die Mitte des Sichtfeldes der Kamera zeigen. Je mehr Sie sich dem Rand des Sichtfeldes nähern, umso tiefer wird der Ton. Zeigen Sie nicht, während Sie gehen, oder vor Gegenständen, die sich schnell bewegen. Nehmen Sie den Finger aus dem Sichtfeld, sobald Sie den Ton hören, damit die Kamera aufzeichnen kann, was sie sieht (und Ihr Finger die Sicht nicht versperrt). Am besten, Sie nehmen den Arm herunter und aus dem Sichtfeld heraus.

Sollten Sie keinen hohen doppelten Pfeifton hören, versuchen Sie, Ihren Kopf leicht nach oben, unten, links oder rechts zu bewegen, nehmen Sie den Finger weg und versuchen Sie es erneut. Wenn an den äußersten Grenzen des Sichtfeldes nacheinander drei Gesten gemacht werden, ertönt eine Warnmeldung. Sie werden aufgefordert, den Finger zur Mitte des Sichtfeldes hin zu bewegen. Halten Sie den Kopf still und in unveränderter Position, während Sie den Finger wegnehmen.

Der Ton eines Kameraverschlusses zeigt an, dass Ihr Finger das Sichtfeld verlassen hat und eine Aufnahme gemacht wurde. Falls Sie nicht innerhalb von zwei Sekunden den Ton eines Kameraverschlusses hören, hat die Kamera nicht erkannt, dass Sie Ihren Finger weggenommen haben. Sie müssen es erneut versuchen.

Lesen oder Erkennen starten

Wenn Sie einen Gegenstand wie ein Buch oder eine Zeitung halten, brauchen Sie diesen nicht zu berühren, wenn Sie darauf zeigen, um das OrCam-Gerät zu aktivieren. Viele Menschen ziehen es jedoch vor, den Gegenstand zu berühren. Achten Sie darauf, den Gegenstand nicht zu bewegen.

Nach dem Ton eines Kameraverschlusses beginnt das OrCam-Gerät sofort, den Text vorzulesen. Im Falle eines zuvor eingegebenen Gesichts oder Produkts, meldet es Ihnen, wen oder was es sieht.

Befindet sich mehr als ein Gesicht im Sichtfeld, nennt das OrCam-Gerät nur den Namen des ersten Gesichts im Bildausschnitt. Befinden sich in einem Bildausschnitt gleichzeitig ein Text und ein erkanntes Gesicht, nennt das OrCam-Gerät zunächst den Namen der Person und liest dann den Text vor. Wird ein Gesicht gesehen, jedoch nicht erkannt, beginnt der Lesevorgang nach der entsprechenden Gesichtserkennungsansage.

Änderung der Lesegeschwindigkeit

Die Lesegeschwindigkeit des OrCam-Geräts kann eingestellt werden. Um die Lesegeschwindigkeit beim Lesen zu ändern, drücken Sie die Aktivierungstaste und halten diese gedrückt, während Sie gleichzeitig die Taste Lautstärke hoch oder runter drücken. Sie hören, wie die Geschwindigkeit entsprechend zu- oder abnimmt. Sind andere Einstellungen, wie beispielsweise der Lesenavigationsmodus aktiviert, ist diese Methode möglicherweise deaktiviert.

Die Lesegeschwindigkeit ist in zehn Stufen zwischen 100 (langsam) und 300 (schnell) Wörter in der Minute einstellbar.

Die Lesegeschwindigkeit kann auch mit dem Audio-Einstellungsmenü geändert werden.

Lesen mit OrCam

1. Vergewissern Sie sich, dass das OrCam-Gerät eingeschaltet und wach (nicht im Pausenmodus) ist.
2. Bereiten Sie vor, was Sie lesen möchten. Wenn Sie ein Buch, eine Zeitung oder ein sonstiges Dokument lesen, gehen Sie auf die Seite, die Sie lesen möchten, und halten Sie den Text im Abstand von etwa 30 cm vor Ihr Gesicht. Achten Sie darauf, dass Ihr Finger keinen Teil des Textes verdeckt.
3. Richten Sie Ihren Blick direkt auf die Seite und zeigen Sie auf den oberen Teil der Seite oder auf den Bereich, wo OrCam zu lesen beginnen soll. Das OrCam-Gerät liest die ganze Seite, beginnend an dem Punkt auf den Sie gezeigt haben, nach unten. Wenn es fertig ist, ertönt ein Klingelsignal. Sobald der Lesevorgang begonnen hat, können Sie den Text herunternehmen. Das Gerät liest aus seinem Arbeitsspeicher bis zum Ende des Abschnitts. Beachten Sie, dass der Lesevorgang von oberhalb Ihrer Fingerspitze an abwärts erfolgt.

Wenn Sie den Lesevorgang beenden möchten, bevor OrCam das Ende des Abschnitts erreicht hat, drücken Sie entweder die Aktivierungstaste, zeigen Sie auf einen Bereich ohne Text oder verwenden Sie die Stoppgeste. Um den Stoppgesten-Befehl auszuführen, strecken Sie die Hand mit Ihnen zugewandtem Handrücken und gespreizten nach oben gerichteten Fingern aus, sodass der gelesene Text verdeckt wird.

Hinweis: Die Stoppgesten-Funktion ist standardmäßig deaktiviert. Sie kann im Untermenü „Gesteinstellungen“ des Audio-Einstellungsmenüs aktiviert werden.

Der Modus Lesen auf Berührung

Wenn Sie mit dem Finger zeigen und diesen drei Sekunden lang an ein- und derselben Stelle lassen, wechselt das OrCam-Gerät in den Modus „Lesen auf Berührung“.

1. Es beginnt etwa drei Zeilen über dem Punkt zu lesen, an dem der Finger mit der Zeigegeste erkannt wird, und zwar immer am Zeilenanfang. Wird kein Text erkannt, ertönt die Ansage „Der Text kann nicht gelesen werden“.
2. Wenn Sie Ihren Finger innerhalb des Sichtfeldes der Kamera bewegen (zwischen 3 und 10 % der Seite), wird der Text kontinuierlich gelesen. Bewegt sich Ihr Finger über mehr als 10 % des Sichtfeldes, startet das Gerät den Modus „Lesen auf Berührung“ neu – d. h. der aktuelle Lesevorgang wird abgebrochen und beginnt an der neuen Stelle, falls sich dort Text befindet. Ein tiefer Pfeifton zeigt an, dass die Fingerbewegung erkannt wurde. Das Lesen eines neuen Abschnitts beginnt mit einem doppelten Pfeifton. Befindet sich im gewählten Bereich kein Text, meldet das Gerät „Leerer Bereich“.
3. Wenn Ihr Finger das Sichtfeld der Kamera vollständig verlässt, liest das Gerät bis zum Ende des jeweiligen Abschnitts weiter.
4. Der Modus „Lesen auf Berührung“ kann im Audio-Einstellungsmenü aktiviert oder deaktiviert werden.

Lesen mit der Aktivierungstaste

Wird zum Lesen die Aktivierungstaste verwendet, versucht das OrCam-Gerät, den gesamten Text im Dokument, den es erkennt, zu lesen. Dabei erkennt es unterschiedliche als „Blöcke“ bezeichnete Textabschnitte. Dieser Begriff wird austauschbar zur Beschreibung beliebiger Textarten, wie Überschriften, Absätze, Spalten, Abschnitte usw. verwendet. Während es das Dokument durchgeht, meldet es „Lesen des ersten Textblocks“ und „Lesen des nächsten Textblocks“, um Sie beim Navigieren im Dokument zu unterstützen.

Automatische Seitenerkennung

Diese Funktion ermöglicht „freihändiges“ Lesen einer gedruckten Seite ohne Zeigen oder Drücken der Aktivierungstaste. Halten Sie die Seite einige Sekunden lang im Abstand von ca. 30 cm vor Ihr Gesicht. Die Kamera erkennt sie automatisch und das OrCam-Gerät liest sie Ihnen vor. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollten Sie darauf achten, dass sich mindestens 3 Kanten der Seite im Sichtfeld der Kamera befinden.

Wiederaufnahme des Lesevorgangs

Sobald das OrCam-Gerät das Ende eines Abschnitts erreicht hat, meldet ein Klingelton, dass es fertig ist. In manchen Situationen versucht das OrCam-Gerät, dort weiterzulesen, wo es aufgehört hat, wenn es erkennt, dass der Abschnitt außerhalb des Kamerasichtfeldes lag. Wurde beispielsweise bei einem bestimmten Lesevorgang der gesamte Text innerhalb des Bildausschnitts gelesen und anschließend erneut auf denselben Abschnitt gezeigt, und erkennt das OrCam-Gerät unterhalb des ursprünglichen Abschnitts neuen Text, meldet es „Weiterlesen ab“ und setzt den Lesevorgang an dem Punkt fort, an dem es aufgehört hat.

Dies geschieht ebenfalls, wenn es zusätzlichen Text im unteren Bereich des Bildausschnitts erkennt, den es nicht sehen kann. Wenn es das Ende der Seite oder des Abschnitts erreicht, meldet es: „Darunter könnte noch mehr Text stehen. Bitte heben Sie den Text und zeigen Sie erneut.“ In diesem Fall können Sie auf den unteren Teil der Seite zeigen und das OrCam-Gerät beginnt am Anfang des letzten Abschnitts zu lesen.

Lesenavigation

Die Lesenavigation ermöglicht Ihnen, beim Lesen eines Textes vorwärts oder rückwärts zu springen und zu pausieren. Durch Drücken der Aktivierungstaste wird der Lesevorgang abgebrochen. Bei aktiviertem Lesevorgang schaltet das Gerät bei gleichzeitigem Drücken beider Lautstärketasten in den Pausenmodus. In diesem Modus ertönt ein wiederkehrendes Pfeifsignal. Werden beide Lautstärketasten erneut gedrückt, wird der Lesevorgang an dem Punkt fortgesetzt, an dem er unterbrochen wurde. Die Länge der Pausenzeit kann individuell konfiguriert werden.

Bei aktivierter Lesenavigation springt das Gerät durch gleichzeitiges Drücken der Aktivierungstaste und der Taste „Lautstärke erhöhen“ während des Lesens zum nächsten Satzzeichen (Punkt, Fragezeichen usw.). Durch gleichzeitiges Drücken der Aktivierungstaste und der Taste „Lautstärke reduzieren“ springt das Gerät zum vorherigen Satzzeichen.

Hinweis: Die Lesenavigation ist standardmäßig deaktiviert. Sie kann im Untermenü „Leseinstellungen“ des Audio-Einstellungsmenüs umgeschaltet werden.

Mehrsprachig lesen

Diese Funktion erlaubt es Ihnen, gedruckten Text in der in Ihrem Land und in Ihrem Gerät verfügbaren Sprache zu lesen. Achten Sie darauf, die benötigte Lesesprache auszuwählen. Dazu müssen Sie diese im Lese-Einstellungsmenü aktivieren oder deaktivieren. Bitte beachten Sie, dass die Audiomeldungen in der Originalsprache des Geräts bleiben. Dies bedeutet, dass Sie beispielsweise Englisch im Lese-Einstellungsmenü aktivieren müssen, wenn Sie ein Deutsch sprechendes Gerät haben und Englisch auswählen. Audiomeldungen hören Sie jedoch weiterhin in deutscher Sprache.

Produkt oder Text wird nicht erkannt

Erkennt das OrCam-Gerät nicht, was es sieht, meldet es Ihnen dies mit einem Klingelton. Wenn Sie einen Klingelton hören, versuchen Sie es erneut, und vergewissern Sie sich, dass Sie auf einen Text oder auf ein zuvor eingegebenes Produkt zeigen.

Auf den Lesevorgang bezogene Meldungen

Hat das OrCam-Gerät Schwierigkeiten beim Lesen, hören Sie eine der nachfolgenden Ansagen:

Es könnte oben/unten/links/rechts noch mehr Text außerhalb des Sichtfeldes stehen. Um diesen zu lesen, drehen/neigen Sie den Kopf ein wenig nach links/rechts/oben/unten (oder senken/heben Sie den Text), und versuchen Sie es erneut.

Der anvisierte Abschnitt des Textes ist für die Kamera nicht sichtbar, befindet sich entweder über oder unter dem Bildausschnitt oder rechts bzw. links vom Bildausschnitt. Das OrCam-Gerät kann den Abschnitt nicht vollständig lesen. Versuchen Sie, den Winkel Ihres Kopfes und/oder die Position des Textes zu verändern, und versuchen Sie es erneut.

Der Text ist möglicherweise zu nahe. Teile des Textes sind möglicherweise abgeschnitten.

Der Text ist am Rand durch den Bildausschnitt abgeschnitten (links und rechts).

Es wurde/n eine Zeile / [so viele] Zeilen unlesbarer Text übersprungen.

Es wurde Text erkannt, konnte jedoch nicht gelesen werden – eine einzelne Zeile / mehrere Zeilen unlesbarer Text wird/werden übersprungen. Versuchen Sie erneut, diesen Abschnitt zu lesen.

Vom Anfang wiederholen.

Ansage beim Zeigen auf denselben Textabschnitt, nachdem dieser einmal vollständig durchgelesen wurde.

Der Text kann nicht gelesen werden / erscheint verschwommen, versuchen Sie es in einem heller beleuchteten Bereich erneut.

Text ist aufgrund schlechter Lichtverhältnisse unleserlich.

Der Text scheint auf dem Kopf zu stehen. Um ihn zu lesen, drehen Sie die Seite und versuchen Sie es erneut.

Die Seite wird als auf dem Kopf stehender Text erkannt.

Gesichtserkennung und Gesichter erkennen lernen

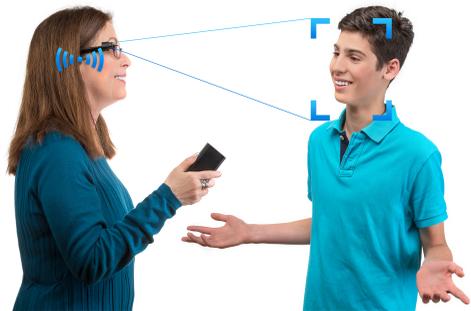
Sie können Ihr OrCam MyEye-Gerät individuell konfigurieren, indem Sie ihm beibringen, Gesichter und häufig verwendete Produkte zu erkennen. Dies kann Ihnen helfen, wenn Sie zu Hause, beim Einkaufen und bei anderen Gelegenheiten Personen und Produkte erkennen wollen. Diese Funktionalitäten sind auf dem OrCam MyReader nicht verfügbar.

Die Gesichtserkennungsfunktion liefert Ihnen per Standard ebenfalls nützliche Informationen über nicht erkannte Personen, die vor Ihnen stehen. Im vollautomatischen Gesichtserkennungsmodus meldet das Gerät automatisch entweder den Namen der Person, die es zu erkennen gelernt hat, oder bei Personen, die es nicht erkennt: „Vor Ihnen steht ein Kind oder ein junger Mann/eine junge Frau oder ein Mann/eine Frau“. Dies geschieht ebenfalls, wenn Sie die Aktivierungstaste drücken. Im Einstellungsmenü für die Gesichtserkennung können Sie diese Funktion individuell anpassen. **Hinweis:** Wird ein Gesicht mehrere Male nicht erkannt, unterscheiden sich die Bedingungen möglicherweise von jenen, die herrschten, als die Gesichtserkennung eingerichtet wurde. Wird das Gesicht derselben Person unter diesen neuen Bedingungen erneut erlernt, erkennt das Gerät dieses Gesicht in Zukunft besser. Trägt eine Person beispielsweise eine Sonnenbrille und wird in dieser Situation die Gesichtserkennung neu durchgeführt, erkennt das Gerät diese Person in Zukunft auch mit Sonnenbrille.

Gesicht erkennen lernen

Um auf den Lernmodus zur Gesichtserkennung umzuschalten, drücken Sie die Aktivierungstaste und halten Sie diese etwa zwei Sekunden lang gedrückt. Erkennt das OrCam-Gerät, dass Sie ein Gesicht ansehen, wird durch langes Drücken der Aktivierungstaste eine kurze Lernsequenz eingeleitet. Bitte

stellen Sie sich ca. einen Meter vor die Person, deren Gesicht erlernt werden soll. Bewegen Sie sich beide einige Sekunden nicht und halten Sie den Kopf still. Zum Lernen



von Gesichtern ist eine gut ausgeleuchtete Umgebung mit einem neutralen Hintergrund zu bevorzugen.

Ansagen im Modus Gesicht erkennen lernen

Im Modus Gesicht erkennen lernen könnten Sie einige der folgenden Ansagen hören:

Nennen Sie nach dem Pfeifton den Namen der Person, die vor Ihnen steht.

Zeichnen Sie nach dem Pfeifton den Namen der Person auf. Sprechen Sie laut und deutlich, um beste Ergebnisse zu erzielen.

Drücken Sie die Aktivierungstaste, um das Hinzufügen einer Person zu bestätigen, oder drücken Sie die Lautstärketaste, um erneut aufzuzeichnen.

Drücken Sie die Aktivierungstaste, um die Aufzeichnung und das Hinzufügen der Person zu bestätigen, oder zeichnen Sie den Namen der Person durch Drücken der Lautstärketaste erneut auf.

Person erkennen gelernt.

OrCam hat den Vorgang zum Lernen eines Gesichts abgeschlossen und das Gesicht wurde erfolgreich hinzugefügt.

Das Lernen eines Gesichtes ist fehlgeschlagen. [Die Person steht zu nahe/zu weit entfernt/nicht mittig/hat ihr Gesicht nicht Ihnen zugewandt]. Am besten ist es, einen Meter von einer Person entfernt zu stehen.

Die Person steht nicht korrekt vor Ihnen. Passen Sie den Winkel oder Abstand zwischen Ihnen und der Person an und achten Sie darauf, dass die Person Ihnen das Gesicht zugewandt hat und in Ihre Richtung schaut.

Lernen wird abgebrochen.

Die Aktivierungstaste zur Bestätigung des Hinzufügens eines neuen Gesichts wurde nicht gedrückt.

Zu viele Gesichter erkannt. Lernen wird abgebrochen.

Es befindet sich mehr als ein Gesicht im Sichtfeld der Kamera. Zum Lernen eines neuen Gesichts müssen Sie sich so aufstellen, dass die Kamera jeweils nur ein Gesicht sehen kann.

Licht reicht zum Lernen nicht aus.Die aktuelle Raumbeleuchtung reicht dem OrCam-Gerät nicht aus, um ein neues Gesicht erkennen zu lernen. Versuchen Sie es noch einmal in einem besser ausgeleuchteten Bereich.

Produkte, Banknoten und Farben

Produkte erkennen lernen und erkennen

Sie können täglich neue Produkte in den Speicher des OrCam-Geräts eingeben. Drücken Sie die Aktivierungstaste, um bereits eingegebene Produkte zu erkennen.

Um ein neues Produkt einzugeben, halten Sie das Produkt hoch, das Sie erlernen möchten, drücken Sie die Aktivierungstaste und halten Sie diese ca. zwei Sekunden lang gedrückt. Wenn das OrCam-Gerät erkennt, dass Sie ein Produkt betrachten, hören Sie die Ansage: „Neues Produkt erlernen starten. Zeigen Sie drei Mal aus unterschiedlichen Positionen auf das Produkt.“



Zeigen Sie drei Mal auf die Mitte des Produkts und bewegen Sie das Produkt dabei vor dem Hintergrund. Halten Sie das Produkt zum Beispiel erst auf Armeslänge entfernt, holen Sie es näher heran und zeigen Sie wieder darauf, und wiederholen Sie dasselbe nochmals vor einem anderen Hintergrund. Dazu müssen Sie in der Regel Ihre Hand oder Ihren Körper nach links oder rechts schwenken. Vergewissern Sie sich, dass Sie jedes Mal, wenn Sie zeigen, den doppelten Pfeifton und den Ton des Kameraverschlusses hören. Bei jedem Produkt können Sie bis zu vier Seiten aufnehmen, müssen es jedoch nicht.

Hinweis: Die Produkterkennungsfunktion ist dazu ausgelegt, Produkte mit einzigartiger Textur zu erkennen, wie normalerweise auf Etiketten und Verpackungen der Fall. Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit Produkten in der Größe zwischen einer Spielkarte und einer Müslipackung. Das OrCam-Gerät hat möglicherweise Schwierigkeiten, Gegenstände mit wenigen Unterscheidungsmerkmalen zu erkennen, wie beispielsweise eine Briefftasche oder Früchte.

Barcodeerkennung

Sie können ein Produkt erkennen, indem Sie den Barcode direkt vor die Kamera des OrCam-Geräts halten oder auf den Barcode auf der Produktverpackung zeigen. Die Produktinformationen werden angesagt. Diese Informationen werden aus einer im Voraus geladenen Datenbank tausender Verbraucherprodukte bereitgestellt. Enthält die Datenbank den Barcode nicht, meldet das OrCam-Gerät „unbekannter Barcode“.

Hinweis: Die Barcodeerkennung ist standardmäßig aktiviert. Sie kann manuell im Einstellungsmenü für die Produkterkennung aktiviert oder deaktiviert werden. Diese Funktion ist noch nicht in allen Ländern voll einsatzfähig, sodass die im Speicher enthaltenen Barcodes zahlenmäßig begrenzt sein können.

Banknotenerkennung

Sie können eine Banknote erkennen, indem Sie den Blick einige Sekunden lang darauf richten, darauf zeigen oder die Aktivierungstaste drücken. Halten Sie die Banknote eine halbe Armeslänge, also ca. 30-40 cm von sich entfernt. Durch zweimaliges Zeigen können Sie den richtigen Abstand ermitteln. Die Funktion ist standardmäßig aktiviert. In manchen Ländern können Sie eine Währungsauswahl treffen. Im Einstellungsmenü für die Produkterkennung können Sie die Währung auswählen oder die Funktion deaktivieren.



Farberkennung

Mit dieser Funktion können Sie die Farben von Flächen und Kleidungsstücken erkennen. Zeigen Sie einige Sekunden auf eine farbige Fläche. Achten Sie darauf, dass Ihre Fingerspitze genau darauf zeigt. Kleidungsstücke müssen Sie vor sich halten oder auf einen Tisch legen und darauf zeigen.



HINWEIS: Achten Sie auf gute Lichtbedingungen und einen Abstand von ca. 40 cm (etwas mehr als eine halbe Armeslänge). Die Funktion ist standardmäßig aktiviert. Sie kann im Untermenü „Produkteinstellungen“ ausgewählt werden.

Ansagen im Modus Produkt erkennen lernen

Im Modus Produkt erkennen lernen könnten Sie einige der folgenden Ansagen hören:

Versuchen Sie es noch einmal. Zeigen Sie drei Mal auf die Mitte des Produkts. Halten Sie es beispielsweise einmal auf Armeslänge entfernt, einmal näher, und dann einmal vor einen anderen Hintergrund.

Das OrCam-Gerät hat erfolgreich mit dem Lernen eines neuen Produktes begonnen. Bewegen und/oder drehen Sie das Produkt, um den Hintergrund zu ändern, und zeigen Sie erneut darauf. Das OrCam-Gerät kann bis zu drei Bilder je Seite aufzeichnen.

Es wurde kein Produkt erkannt. Produkt-Lernen wird abgebrochen.

Das OrCam-Gerät war beim Lernen des neuen Produkts nicht erfolgreich und hat das Produkt-Lernen beendet. Achten Sie darauf, dass Sie jedes Mal, wenn Sie zeigen, den doppelten Pfeifton und den Ton eines Kameraverschlusses hören.

Diese Seite wurde nicht erlernt.

Das OrCam-Gerät hat die zusätzliche Seite des Produkts nicht erkannt. Werden keine weiteren Seiten des Produkts benötigt, fahren Sie mit der Aufzeichnung der Produktbezeichnung fort.

Diese Seite ist abgeschlossen. Sie können drei Mal auf eine andere Seite des Produkts zeigen, oder jetzt aufhören.

Das OrCam-Gerät hat eine Seite des neuen Produkts erfolgreich erlernt. Um mit einer weiteren Seite fortzufahren, drehen Sie das Produkt und zeigen Sie erneut darauf. Um den Vorgang abzuschließen, entfernen Sie das Produkt aus dem Sichtfeld.

OrCam-Systemmeldungen

Es folgt eine Liste einiger OrCam-Systemmeldungen, die Sie während des Normalbetriebs möglicherweise hören.

OrCam Version 8 ist bereit. Die Batterie ist [Anzahl] Prozent geladen.

Begrüßung. OrCam ist jetzt bereit, den Betrieb aufzunehmen.

Pausiert. Drücken Sie bitte noch einmal, um auszuschalten.

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, wenn Sie das OrCam-Gerät vollständig ausschalten möchten, oder warten Sie darauf, dass es in den Pausenmodus schaltet.

Schaltet aus, bitte warten.

OrCam hat begonnen, herunterzufahren.

Ausgeschaltet. Bye bye.

Ausschalten beendet. Das Gerät ist ausgeschaltet.

Pausiert.

Schaltet in den Energiesparmodus. Dies geschieht nach 3 Minuten Inaktivität automatisch. Drücken Sie die Aktivierungstaste, um den Betrieb fortzusetzen.

Wacht auf. Die Batterie ist [Anzahl] Prozent geladen.

Begrüßung, wenn das Gerät den Betrieb nach dem Aufwachen fortsetzt.

Bitte warten.

OrCam bearbeitet derzeit seine nächste Aktion. Bitte warten.

Warnung! Batterie ist schwach.

Der Akkuladestatus ist extrem niedrig. Wenn Sie das Gerät nicht bald aufladen, schaltet es automatisch ab.

Die Batterie ist zu schwach. Schaltet aus, bitte warten.

Der Akkuladestatus ist zu gering, um den Betrieb zu starten. Sie müssen den Akku aufladen und das Gerät neu starten.

Ladegerät angeschlossen/getrennt.

Das Ladegerät ist angeschlossen/getrennt und OrCam lädt derzeit / nicht mehr auf.

Keine Aktivität. Schaltet aus.

Dies geschieht nach 3 Stunden Inaktivität im Pausenmodus automatisch. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen möchten, müssen Sie es wieder einschalten.

OrCam muss abkühlen, bevor Sie es benutzen können; schaltet aus, bitte warten.

Das OrCam-Gerät ist zu warm. Lassen Sie es einige Minuten ruhen. Danach können Sie den Normalbetrieb fortsetzen. Tritt das Problem erneut auf, setzen Sie sich mit der Kundenbetreuung in Verbindung.

Schwaches Licht.

Diese Meldung können Sie bei schlechten Lichtverhältnissen hören.

Konfiguration und individuelle Anpassung

Dieser Abschnitt beschreibt die Einstellungen des OrCam-Geräts, die je nach Benutzerpräferenz geändert werden können. Zu diesen Einstellungen zählen Lesegeschwindigkeit, Stimme, Gesten, automatische Gesichtserkennung, Antippen, Lesen auf Berührung usw.

Audio-Einstellungsmenü

Im Audio-Einstellungsmenü kann auf die OrCam-Geräteeinstellungen zugegriffen werden. Dazu wird Ihnen ein Optionsmenü vorgelesen, aus dem Sie die zu ändernden Einstellungen auswählen können.

Zugriff auf das Audiomenü:

1. Drücken Sie die Aktivierungstaste und die Lautstärketaste gleichzeitig zwei Sekunden lang und lassen Sie diese los. Das Gerät meldet: „Für Zugriff auf das Einstellungsmenü drücken Sie die Aktivierungstaste. Drücken Sie die Lautstärketaste um abzubrechen“. Drücken Sie die Aktivierungstaste.
2. Nachdem Sie auf das Audio-Einstellungsmenü zugegriffen haben, hören Sie die Meldung: „Hauptmenü. Für die Einstellung der Lesegeschwindigkeit drücken Sie die Aktivierungstaste, für weitere Optionen drücken Sie die Lautstärketasten“.
3. Drücken Sie die Taste „Lautstärke erhöhen“ (rund, erhöht) oder „Lautstärke reduzieren“ (rund, vertieft). Das Gerät sagt die aktuelle Einstellung an. Drücken Sie die Aktivierungstaste, um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
4. Bei Eingabe einer Einstellung wird diese vom Gerät gemeldet. Folgen Sie den verschiedenen Anweisungen.
5. Sobald Sie eine Auswahl getroffen haben, meldet das Gerät „[Diese Einstellung] wurde in [neue Einstellung] geändert“.
6. Bei manchen Optionen schaltet das Gerät in den Pausenstatus oder muss neu starten, damit der Befehl wirksam wird.
7. Durch gleichzeitiges Drücken der Aktivierungstaste und einer Lautstärketaste kehren Sie zum Hauptmenü zurück und beenden das Audio-Einstellungsmenü.

Hinweis: Wird in irgendeiner Phase über einen Zeitraum von sechs Sekunden keine Taste gedrückt, wiederholt das Gerät die letzte Ansage drei Mal. Danach verlässt es das Audio-Einstellungsmenü.

Optionen des Audio-Einstellungsmenüs

Im Einstellungsmenü können Sie folgende Funktionen für den OrCam-Betrieb anpassen:

1. **Lesegeschwindigkeit**
2. **Lautstärke ändern**
3. **Lesesprache**
4. **Leseeinstellungen**
 - 4.1. Lesen auf Berührung
 - 4.2. Datumsformat
 - 4.3. Automatische Seitenerkennung
 - 4.4. Automatische Seitenerkennungszeit
 - 4.5. Lesenavigation
 - 4.6. Pausendauer der Lesenavigation
 - 4.7. Tastensteuerung der Lesenavigation
5. **Gesteneinstellungen**
 - 5.1. Stoppgeste
 - 5.2. Uhrgeste*
 - 5.3. Gestenempfindlichkeitsstufe
6. **Menü Gesichtseinstellungen***
 - 6.1. Gesichtserkennungs-Einstellungen
 - 6.2. Gesichtswiederholzeit
 - 6.3. Durchsicht gespeicherter Gesichter
 - 6.4. Alle Gesichter löschen
 - 6.5. Gesichtserkennungs-Empfindlichkeitsstufe
7. **Erkennungseinstellungen für Produkte, Barcodes, Banknoten und Farben***
 - 7.1. Durchsicht gespeicherter Produkte

- 7.2. Alle Produkte löschen
- 7.3. Produkterkennung
- 7.4. Barcodeerkennungs-Einstellungen
- 7.5. Einstellungen der Banknotenerkennung
- 7.6. Banknoten-Währungseinstellungen
- 7.7. Farberkennung
- 8. **Allgemeines Einstellungsmenü**
 - 8.1. Stimme ändern
 - 8.2. Uhrzeit einstellen
 - 8.3. Automatische Pausendauer
 - 8.4. Alle Benutzereinstellungen zurücksetzen
 - 8.5. Lichtkompatibilität der Kamera
 - 8.6. Antippen-Funktionalität
 - 8.7. Benachrichtigungen zu den Lichtbedingungen
 - 8.8. OrCam-Kontaktdaten
 - 8.9. Geräte-Serialnummer
 - 8.10. Info zur Softwareversion
- 9. **Beenden**
 - * nicht verfügbar bei OrCam MyReader

OrCam-Bitte-Befehle

Die OrCam-Bitte-Befehle sind eine Alternativmethode zum Einstellen einiger OrCam-Geräteoptionen durch Zeigen auf die „OrCam-Bitte-Sätze“ in der vorliegenden Anleitung und auf der OrCam-Internetseite. Wurde der Befehl erfolgreich erkannt, ertönt ein bestimmtes Signal.

Hinweis: Wenn Sie auf einen „OrCam-Bitte-Befehl“ zeigen, liest das Gerät den Befehl nicht immer vor, sondern führt ihn aus. Daraufhin wird die entsprechende Bestätigungs-Ansage wiedergegeben.

Jeder „OrCam-Bitte-Satz“ kann einzeln ausgedruckt oder von einem Computer- bzw. Smartphone-Bildschirm abgelesen werden. Ablesen aus der Bedienungsanleitung ist

nicht erforderlich. Der Text sollte alleinstehend und ohne umgebenden Text gedruckt oder angezeigt werden. Achten Sie darauf, jedes Wort mit einem Großbuchstaben zu beginnen und das Wort OrCam ebenfalls mit einem großen C zu schreiben. Die Befehle sind nachstehend aufgelistet.

Alle verfügbaren Befehle finden Sie auf der OrCam-Internetseite. Melden Sie sich mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihrem Passwort beim Benutzerbereich an, und navigieren Sie zu: <http://www.orcham.com/personalization/>

Uhrzeit ansagen und eingebaute Uhr einstellen

Das OrCam-Gerät kann die aktuelle Uhrzeit und das aktuelle Datum ansagen. Um die Ansage zu aktivieren, heben Sie Ihre Hand mit geschlossener Faust und Ihnen zugewandtem Handrücken, als würden Sie auf die Uhr schauen. Das OrCam-Gerät sagt die aktuelle Uhrzeit an. Lassen Sie Ihre Hand länger als zwei Sekunden ruhen, sagt das OrCam-Gerät die aktuelle Uhrzeit, den Wochentag und das Datum an.

Hinweis: Die Funktion ist standardmäßig aktiviert. Sie kann im Untermenü „Gesteneinstellungen“ des Audio-Einstellungsmenüs umgeschaltet werden.

Um die eingebaute Uhr einzustellen, gehen Sie in den Benutzerbereich auf der OrCam-Internetseite oder zu: www.orcham.com/timeset. Lesen Sie den Befehl „OrCam bitte Uhrzeit einstellen“ auf dem Bildschirm.

Anweisungen zur Softwareaktualisierung mit SD-Karte

Wenn neue Versionen der OrCam-Software bereitgestellt werden, erhalten Sie möglicherweise ein Softwareaktualisierungs-Kit. Nach der schrittweisen Anleitung können Sie Ihr OrCam-Gerät auf die neueste Softwareversion aktualisieren.

Vorbereitung: Prüfen Sie den Akkuladestatus und schalten Sie das Gerät aus

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku des OrCam-Geräts zu mindestens 50 % aufgeladen ist. Falls erforderlich, schließen Sie das Ladegerät an und laden Sie das Gerät auf.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung oder dem USB-Anschluß.
3. Schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie dazu die Ein-/Aus-Taste zwei Mal. Nach wenigen Sekunden verabschiedet sich das Gerät mit der Meldung „Schaltet aus, auf Wiedersehen“.

Hinweis: Die LED-Anzeige erlischt zur Bestätigung, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Nachdem das Gerät komplett heruntergefahren wurde, sollte beim Drücken der Lautstärketasten keine Reaktion erfolgen.

Entfernen Sie die alte SD-Speicherkarte

Bevor Sie die neue SD-Karte, die Sie von OrCam erhalten haben, einsetzen können, müssen Sie zunächst die aktuell im Gerät befindliche SD-Karte entnehmen.

1. Öffnen Sie die hintere Abdeckung des Geräts, indem Sie eine Büroklammer (oder dergleichen) in die Kerbe stecken. Drücken Sie die Abdeckung hoch und nehmen Sie diese ab.

Hinweis: Die hintere Abdeckung befindet sich an derjenigen Seite der Basiseinheit, an der kein Verbindungskabel zwischen Basis- und Kopfeinheit angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass die Basiseinheit von der Gürtelklemme abgenommen wurde.

2. Drücken Sie die kleine SD-Karte hinein. Sie wird freigegeben und springt etwa 3 mm weit aus dem Schlitz heraus.
3. Entnehmen Sie die SD-Karte und legen Sie diese beiseite.

Neue SD-Speicherkarte installieren

1. Bevor Sie die neue SD-Karte einsetzen, lesen Sie das Etikett auf der SD-Karte, um sicherzugehen, dass Sie wirklich die aktuellste Version verwenden.
2. Suchen Sie den SD-Schlitz am Ende der linken Seite des OrCam-Geräts.
3. Halten Sie die neue SD-Karte so, dass die glattere Seite der Karte näher an der Mitte der OrCam-Basiseinheit und die Seite mit den goldenen Anschlussnuten näher an Rand der Basiseinheit gegenüber den goldenen Stiften liegt.



SD-Kartenschlitz

Hinweis: Es ist sehr wichtig, dass die SD-Karte ordnungsgemäß ausgerichtet ist.

4. Schieben Sie die neue SD-Karte vorsichtig in den OrCam-Schlitz ein. Sie sollten fühlen, wie die Karte einrastet.
5. Setzen Sie die rückseitige Abdeckung der Basiseinheit wieder auf.

Aktualisieren der OrCam-Software

Die Aktualisierung wird durch Einstecken des Aufladekabels in das mit der neuen SD-Karte versehene OrCam-Gerät automatisch gestartet. Das Aufladekabel muss während der Aktualisierung gesteckt bleiben.

1. Setzen Sie Ihre Brille mit angebrachter Kopfeinheit auf, damit Sie die OrCam-Ansagen hören können.
2. Schließen Sie das Stromkabel an das Gerät an. Die Basiseinheit vibriert und die LED-Anzeige leuchtet zunächst rot auf. Etwa 20 Sekunden später wechselt die LED-Anzeige auf grün.
3. Etwa eine Minute nachdem das Gerät hochgefahren wurde, meldet es: „OrCam-Softwareaktualisierung beginnt jetzt. Lassen Sie das Ladegerät

angeschlossen, bis die Aktualisierung abgeschlossen ist. Die verbleibende Zeit für die Vorbereitung der Aktualisierung beträgt [so viele] Minuten.“ Sie hören ggf. einen kontinuierlichen Pfeifton, der anzeigt, dass die Softwareaktualisierung läuft.

Hinweis: Während der Aktualisierung, die 20 Minuten dauern kann, blinkt die LED-Anzeige rot und grün. Beim Aktualisieren meldet das Gerät möglicherweise die geschätzte Restdauer.

4. Nachdem die Aktualisierung abgeschlossen wurde, meldet das Gerät: „Gratulation zur Aktualisierung von Version 8 der OrCam MyEye. Mit der Erweiterung der Funktionen Ihres Geräts können Sie jetzt Barcodes erkennen, die Sie vor sich halten oder auf welche Sie zeigen. Wenn Sie Ihren Finger auf einen leeren Bereich halten, wird die Farbe angesagt. Banknoten werden jetzt schneller und besser erkannt, indem Sie diese einfach vor sich halten. Altersbereich und Geschlecht von unbekanntenen Personen werden ebenfalls angesagt. Zudem wurden alle früheren Funktionen des Geräts verbessert.“
5. Drücken Sie die Aktivierungstaste. Das OrCam-Gerät meldet Ihnen „Das System startet neu, bitte warten“. Es führt einen Neustart durch und wiederholt die obige Begrüßung. Ihr Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Sicherstellen, dass die Aktualisierung vollständig durchgeführt wurde

1. Wenn Sie möchten, können Sie sich vergewissern, dass das OrCam-Gerät aktualisiert wurde. Schalten Sie das OrCam-Gerät aus und wieder ein, so wie Sie es normalerweise tun würden.
2. Hören Sie sich die Startansage an, um die aktuelle Version der OrCam-Software zu überprüfen: „OrCam Version 8 ist bereit. Die Batterie ist [Anzahl] Prozent geladen.“

Fehlerbehebung

Bei Fragen oder Bedenken bezüglich der Benutzung des OrCam-Geräts zögern Sie bitte nicht, Ihren lokalen OrCam-Vertreter zu kontaktieren oder uns eine E-Mail zu schicken an support@orcaml.com.

Beleuchtung und andere Überlegungen

Einso wie wir selbst zum Lesen ein Minimum an Licht benötigen, ist auch das OrCam-Gerät beleuchtungsabhängig. Es funktioniert am besten in einem hell erleuchteten Umfeld. Bei der Benutzung des OrCam-Geräts sollten Sie Folgendes in Betracht ziehen:

Vermeiden Sie starken Lichteinfall in die Kamera. Wenn Sie so vor einem Fenster oder einer Lampe stehen, dass das Licht direkt in die Kamera hineinleuchtet, ist das OrCam-Gerät möglicherweise nicht in der Lage, sich ordnungsgemäß auf den Text oder das Produkt zu fokussieren.

Möglicherweise meldet das Gerät, dass das Licht schwach ist. Dies kann durch die Anpassung der Kamera an die aktuellen Lichtverhältnisse bedingt sein. Die Kamera benötigt ggf. bis zu 10 Sekunden zum Anpassen. Verweilen Sie in derartigen Fällen 10 Sekunden in derselben Position und versuchen Sie es erneut. Ändern Sie Ihre Position im Laufe dieser 10 Sekunden nicht, da die Anpassung der Kamera dadurch gestört werden könnte.

Tonqualität verbessern

In Umgebungen mit vielen Geräuschen sollten Sie erwägen, die mitgelieferten Kopfhörer oder einen externen Lautsprecher zu verwenden.

Abschaltung bei verbrauchtem Akku

Batterie ist zu schwach. Schaltet aus, bitte warten.

Der Akkuladestatus ist zu gering, um den Betrieb zu starten. Schließen Sie das Ladegerät an das Gerät an. Wenn das Gerät ausreichend aufgeladen ist, schalten Sie es ein.

Wurde das OrCam-Gerät fünf Tage oder länger nicht benutzt, sind die Ansagen zum Akkuladestatus möglicherweise ungenau. Falls das Gerät seinen Aufladestatus nicht hält, laden Sie es ununterbrochen acht Stunden lang auf. Wird das Problem dadurch nicht gelöst, setzen Sie sich bitte mit der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung.

Lesen

Während das OrCam-Gerät liest, können folgende Meldungen ausgegeben werden:

Die Schrift ist zu klein. Versuchen Sie, den Text näher zu halten.

Folgende Ansagen hören Sie möglicherweise, wenn das Bild Text enthält, den das OrCam-Gerät nicht erkennen kann. Dies kann auch in der Mitte eines Dokuments der Fall sein.

Text erscheint verschwommen. Bitte halten Sie ihn ruhig und versuchen Sie es erneut.

Folgende Ansagen hören Sie, wenn OrCam den Text aufgrund einer Bewegung der Kamera oder des Objekts beim Aufzeichnen des Bildes nicht verstehen kann.

Der Text kann nicht gelesen werden. Versuchen Sie es in einem heller beleuchteten Bereich erneut.

Folgende Ansagen hören Sie, wenn OrCam einen Text wegen unzureichender Beleuchtung nicht lesen kann.

Möglicherweise stoßen Sie auf folgende Ansage des OrCam-Geräts „Text erscheint verschwommen“. Dies kann mehrere Ursachen haben:

1. Sie halten das Buch in einem Winkel, in dem der Text schwer zu lesen ist.
2. Sie haben den Kopf oder das Dokument bewegt, während das OrCam-Gerät ein Bild des Textes aufgezeichnet hat. Hier kann durch einen Buchständer Abhilfe geschaffen werden. So fällt es Ihnen vielleicht leichter, den Text ruhig zu halten.
3. Wenn Sie in einem Umfeld mit schwacher Beleuchtung lesen möchten, ist es sehr wichtig, den Text nicht zu bewegen. Eine einfache Lösung ist die Verbesserung der Lichtbedingungen durch Änderung Ihrer Position oder Hinzufügen einer weiteren Lichtquelle.

Gesicht- und Produkterkennung

Es wurde kein Gesicht erkannt. Gesicht erkennen lernen abbrechen.

Das OrCam-Gerät konnte das neue Gesicht nicht erlernen und hat den Vorgang abgebrochen. Stellen Sie sich etwa 1 m vor die andere Person. Fordern Sie diese auf, einige Sekunden völlig still zu stehen, und halten auch Sie den Kopf still.

Es wurde kein Produkt erkannt. Produkt-Lernen wird abgebrochen.

Das OrCam Gerät war beim Lernen des neuen Produkts nicht erfolgreich und hat das Produkt-Lernen beendet. Achten Sie darauf, dass Sie jedes Mal, wenn Sie zeigen, den doppelten Pfeifton und den Ton eines Kameraverschlusses hören.

Der Speicher ist voll. Erkennen lernen weiterer Produkte/Gesichter nicht möglich.

Das OrCam-Gerät kann bis zu 150 Produkte und 100 Gesichter speichern. Wenn Sie so viele Produkte oder Gesichter gespeichert haben, müssen Sie einige löschen, bevor Sie weitere hinzufügen können.

Ein Gesicht wurde nicht erkannt.

Führen Sie die Gesichtserkennung mehrfach durch, damit das Gerät lernt, das Gesicht bei unterschiedlichen Bedingungen zu erkennen (z. B. mit Sonnenbrille, oder aus einem anderen Winkel). Falls das Problem bei anderen Personen weiterhin besteht, wählen Sie im Audio-Einstellungsmenü die hohe Empfindlichkeitsstufe.

Die Gesichtserkennungsansage nennt häufig einen bestimmten Namen, jedoch bei der falschen Person.

Löschen Sie den Namen aus dem Gerät. Wiederholen Sie den Vorgang zum Erlernen eines Gesichtes an einem gut ausgeleuchteten Ort. Dabei sollte die andere Person einen Abstand von 1 m haben und die Kamera still stehen. Falls das Problem weiterhin besteht, sollten Sie im Audio-Einstellungsmenü die niedrige Empfindlichkeitsstufe auswählen.

Allgemeine Systemmeldungen

Warnmeldung zur Geräteversion. Bitte setzen Sie sich mit dem OrCam-Support in Verbindung.

Das OrCam-Gerät hat ein Software-Problem und funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Setzen Sie sich unverzüglich mit der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung.

Aktualisierung startet nicht

Falls Sie nach Einlegen der neuen SD-Karte und Einstecken des Stromkabels in das OrCam-Gerät innerhalb von fünf Minuten keine Ansage hören, überprüfen Sie, dass:

1. die SD-Karte ordnungsgemäß eingelegt ist.
2. das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Während einer Softwareaktualisierung muss das Gerät ununterbrochen an eine Stromquelle angeschlossen sein.

Wenn Sie die Ansage „Aktualisierung fehlgeschlagen“ hören, setzen Sie sich mit der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung.

Softwareversion

Möglicherweise werden Sie von einem Mitarbeiter der OrCam-Kundenbetreuung aufgefordert, die Softwareversion Ihres OrCam-Geräts zu prüfen. Zeigen Sie auf den folgenden Satz.

OrCam bitte Version ansagen

Gerät zurücksetzen

In der eingebauten Datenbank des OrCam-Geräts gespeicherte Informationen können entfernt werden. Mit den folgenden Befehlen werden sämtliche Gesichter oder Produkte aus dem Gerätespeicher gelöscht, die Standard-Werkseinstellungen des Geräts wiederhergestellt und sowohl Gesichter als auch Produkte aus dem Speicher gelöscht.

OrCam bitte alle erlernten Gesichter entfernen

OrCam bitte alle erlernten Produkte entfernen

OrCam bitte Benutzereinstellungen löschen

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN FÜR ENDNUTZER

Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die Nutzung Ihres OrCam-Geräts („Produkt“) durch Sie. Ihre Zustimmung zu diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen ist die Voraussetzung dafür, dass Sie das Produkt nutzen können.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung einschließlich der wichtigen Sicherheitshinweise vollständig durch, BEVOR Sie Ihr OrCam-Gerät benutzen. **Verwenden Sie Ihr OrCam-Gerät NICHT, bevor Sie eine Schulung durch einen zugelassenen OrCam-Trainer™ oder ein OrCam-Schulungsprogramm absolviert haben.**

GEISTIGES EIGENTUM, LIZENZGEWÄHRUNG, UPGRADES

Dem Kunden ist bewusst, dass OrCam Eigentümer sämtlicher Rechte, Rechtstitel und Beteiligungen sowie aller geistigen Eigentumsrechte, Patente, Know-how, Geschäftsgeheimnisse, Markenzeichen, Handelsbezeichnungen, Urheberrechte und anderer Schutzrechte ist, egal, ob diese eingetragen wurden oder nicht, ob es diese besitzt und/oder in, durch oder in Verbindung mit seinen Produkten, den zugehörigen Dokumentationen und dem diesbezüglichen ideellen Firmenwert („GE-Rechte“) nutzt. Der Kunde bestätigt und erklärt sich damit einverstanden, dass er die GE-Rechte nicht nutzen, reproduzieren oder verwenden darf, außer wenn dies in den vorliegenden allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich erlaubt wird.

Vorbehaltlich der in dieser Vereinbarung angeführten allgemeinen Geschäftsbedingungen wird dem Kunden hiermit eine nicht ausschließliche, nicht übertragbare, befristete Lizenz zur Nutzung der im Produkt eingebetteten Software oder anderer GE-Rechte ausschließlich als Bestandteil des OrCam-Geräts und zur persönlichen (nicht kommerziellen) Nutzung gewährt. Der Kunde erwirbt keinerlei Eigentum oder geistige Eigentumsrechte an der Software. Die Software und jegliche Audioausgabe dürfen nicht in obszöner, beleidigender, verleumderischer oder in einer die Rechte oder den Datenschutz Dritter verletzenden Weise verwendet werden. Rechte, die dem Kunden hierin nicht ausdrücklich gewährt werden, bleiben OrCam und/oder seinen Lizenzgebern vorbehalten. Audioausgaben dürfen nicht als Bestandteil von Anwendungen, Materialien oder Multimediawerken an Dritte weitergegeben oder anderweitig bereitgestellt werden. Sofern dieses Verbot nach geltendem Recht zulässig ist, erklärt sich der Kunde einverstanden, Quellcode, Algorithmen oder Prozessabläufe irgendwelcher Bestandteile des Produkts nicht zu dekompilem, zu disassemblieren, zurückzuentwickeln oder zu entschlüsseln bzw. nicht auf andere Weise zu versuchen, in die Software integrierte Sicherheitsfunktionen zu umgehen. Der Kunde ist damit einverstanden, die Software nicht abzutreten, keine Unterlizenzen zu vergeben, zu verpachten, zu vermieten, zu verleihen, zu übertragen, offenzulegen oder anderweitig verfügbar zu machen, oder auf dem Produkt angebrachte Eigentumsvermerke bzw. irgendwelche

von OrCam bereitgestellte Dokumentationen zu entfernen. Der Kunde ist für die Sicherung von Daten oder Datenbanken verantwortlich.

Der Kunde darf keinerlei Änderungen oder Eingriffe am Produkt vornehmen oder technische Änderungen, Ergänzungen oder Substitutionen am Produkt durchführen, oder irgendwelche sonstigen für die OrCam GE-Rechte nachteilige Handlungen vornehmen. OrCam ist berechtigt, nach eigenem Ermessen regelmäßige Upgrades am Produkt durchzuführen. Der Kunde kooperiert beim Installieren derartiger Upgrades umfassend mit OrCam. Etwaige Versuche, derartige Upgrades zu verhindern, stellen eine grundlegende Verletzung der vorliegenden Vereinbarung dar. Derartige Upgrades sind von diesen Lizenzbedingungen abgedeckt.

ERFASSUNG VON INFORMATIONEN, DATENSCHUTZRICHTLINIE

OrCam erfasst nur Informationen, die mit Zustimmung des Kunden und ausschließlich als Dienstleistung und Unterstützung für den Kunden in einem Gerät aufgezeichnet wurden.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

OrCam haftet nicht gegenüber Kunden oder sonstigen Dritten (weder nach Vertragsrecht, Schadensersatzrecht, oder in anderer Weise) für die Nutzung des Produkts oder in irgendeinem anderen Zusammenhang mit dem Produkt: Für etwaige Verluste oder direkte, indirekte, konkrete Schäden, Schadensersatz mit Strafcharakter, oder Folgeschäden, oder für irgendwelche geschäftliche oder finanzielle Verluste, den Verlust von Einnahmen, Gewinnen oder voraussichtlichen Einsparungen, Verlust von Verträgen oder Geschäftsbeziehungen, Verlust von Ansehen oder Firmenwert, oder Verlust bzw. Schädigung von Informationen oder Daten bzw. sonstigen immateriellen Vermögenswerten bzw. die Verzögerung oder die Unfähigkeit der Nutzung des Produkts.

Diese Haftungsbeschränkungen gelten auch dann, wenn der Kunde OrCam ausdrücklich auf den potenziellen Verlust hingewiesen hat. Nichts in diesen allgemeinen Geschäftsbedingungen führt dazu, irgendeine Haftung auszuschließen oder einzuschränken, die laut geltendem Recht nicht ausgeschlossen oder eingeschränkt werden darf. OrCams gesamte Haftung für jedes dieser Ergebnisse beschränkt sich auf den vom Kunden für das betreffende Produkt gezahlten Betrag.

OrCam übernimmt keine Verantwortung, wenn das Produkt in Abweichung von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet wurde. In potenziell lebens- oder gesundheitsgefährdenden Situationen, oder in Situationen, die zu finanziellen Verlusten führen könnten, darf der Benutzer sich nicht auf die Produkte verlassen. Insbesondere sollte man OrCam-Geräte nicht beim Führen eines Kfz oder bei Betrieb schwerer Maschinen irgendeiner Art benutzen. OrCam ist nicht verantwortlich, wenn Produkte in derartigen Situationen verwendet werden.

HÖHERE GEWALT

Keine der Parteien haftet für irgendwelche Verluste oder Schäden infolge entfallener oder verzögerter Leistung (mit Ausnahme finanzieller Verpflichtungen) aufgrund von Ursachen oder Umständen, die sich der angemessenen Kontrolle entziehen, ohne dass die Partei, welche die Leistung nicht erbracht hat, fahrlässig gehandelt hat.

GELTENDES RECHT, GERICHTSSTAND

Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen unterliegen den Gesetzen des Staates New York und sind ohne Bezugnahme auf Kollisionsrecht auszulegen. Mit dieser Vereinbarung zusammenhängende oder daraus entstehende Streitigkeiten unterliegen der alleinigen und ausschließlichen Rechtsprechung der Staats- oder Bundesgerichte in New York, New York. Beide Parteien erklären sich mit dieser Rechtsprechung und diesem Gerichtsstand einverstanden.

SALVATORISCHE KLAUSEL

Wird eine Bestimmung dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen von einem Gericht in einer zuständigen Gerichtsbarkeit für ungültig oder nicht durchsetzbar erklärt, werden die gesamten allgemeinen Geschäftsbedingungen durch diese Ungültigkeit oder Undurchsetzbarkeit nicht ungültig oder undurchsetzbar, sondern die allgemeinen Geschäftsbedingungen sind so auszulegen, als enthielten sie die jeweils ungültige oder undurchsetzbare Bestimmung nicht. Die Rechte und Verpflichtungen der Parteien sind entsprechend auszulegen und durchzusetzen.

MITTEILUNGEN

Alle Mitteilungen im Rahmen dieser Vereinbarung erfolgen schriftlich.

VERZICHTSERKLÄRUNG

Verzögerungen oder Versäumnisse einer Partei bei der Ausübung in dieser Vereinbarung gewährter Rechte beeinflussen in keiner Weise deren Recht auf zukünftige Durchsetzung dieses Rechts oder irgendeines anderen Rechts im Rahmen dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen. Verzichtserklärungen sind nur in schriftlicher Form und mit Unterschrift der Partei, gegen welche ein solcher Verzicht durchgesetzt werden soll, wirksam.

GEWÄHRLEISTUNG

Der Kunde bestätigt, dass OrCam dem Kunden über den in diesem Dokument ausdrücklich angeführten Umfang hinaus keinerlei Zusagen oder Garantien hinsichtlich des Produkts, seiner Funktionen oder der von ihm erzeugten Abbildungen erteilt oder gewährt.

OrCams begrenzte Produktgarantie für Endbenutzer („Begrenzte Gewährleistung“) bietet dem Eigentümer eines OrCam-Produkts Versicherungsschutz gegen Material- oder Verarbeitungsmängel ab dem Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs über einen Zeitraum von einem Jahr zusätzlich zu einer anwendbaren gesetzlichen Gewährleistungsdauer. Um in den Genuss dieses Versicherungsschutzes zu gelangen, muss der Eigentümer einen Originalkauf-/oder Liefernachweis erbringen.

OrCam repariert oder ersetzt Produkte, für welche OrCam feststellt, dass sie im Rahmen dieser begrenzten Gewährleistung versichert sind, nach eigenem Ermessen. OrCam ist nicht verantwortlich für Bedingungen, die infolge absichtlicher Beschädigung oder Fehlgebrauch des Produkts entstehen. Der Eigentümer trägt die Versandkosten des Produkts zu dem von OrCam bezeichneten Standort.

Diese begrenzte Gewährleistung ist die einzige und ausschließliche auf Produkte von OrCam anwendbare Gewährleistung. Kein Dritter ist befugt, irgendwelche Zusagen, Gewährleistungen oder Vereinbarungen im Namen von OrCam und in Bezug auf OrCam-Produkte zu erteilen. OrCam erteilt keinerlei Gewährleistungen irgendeiner Art über den in diesem Dokument ausdrücklich angeführten Rahmen hinaus.

Unter keinen Umständen haftet OrCam für irgendwelche konkreten, kollateralen, indirekten Schäden, Schadensersatz mit Strafcharakter, Folgeschäden, oder Schadensersatz im Zusammenhang mit oder infolge der Benutzung des Produkts.

Ohne Einschränkung irgendwelcher Bestimmungen, welche die Haftung im Rahmen dieser Vereinbarung einschränken, gilt die begrenzte Gewährleistung in dieser Vereinbarung nicht in den nachstehenden Fällen, und der Eigentümer hat OrCam etwaige Kosten und Ausgaben zu erstatten:

- (i) Das Produkt wurde in einer Art und Weise verwendet, die nicht mit der Produktdokumentation und den Benutzungsbedingungen bzw. sonstigen schriftlichen, von OrCam bereitgestellten Betriebsanleitungen übereinstimmt.
- (ii) Das Produkt wurde manipuliert, in fehlerhafter oder fahrlässiger Weise gebraucht oder war Gegenstand eines Unfalls.
- (iii) Die Kennungsetiketten des Produkts oder seiner Bestandteile wurden entfernt, oder das Produkt wurde in sonstiger Weise verändert.
- (iv) Das Produkt wurde von anderen Personen als dem zugelassenen OrCam-Vertreter geöffnet, modifiziert, repariert, gewartet, instand gehalten oder verändert.
- (v) Das Produkt wurde mit Software, Hardware oder anderen Geräten kombiniert, die nicht von OrCam geliefert oder von einem zugelassenen OrCam-Vertreter schriftlich genehmigt wurden.
- (vi) Das Produkt wurde mutwillig beschädigt oder Wasser, Hitze oder elektrischer Hochspannung ausgesetzt.

- (vii) Das Produkt wurde von einer Person verwendet, die nicht von einem zugelassenen OrCam-Trainer™ geschult wurde.

Für jegliche Teile, die im Rahmen dieser Gewährleistung ersetzt werden, gilt eine Gewährleistung über den verbliebenen ursprünglichen Gewährleistungszeitraum oder über einen Zeitraum von 90 Tagen ab dem Reparaturdatum, je nachdem, welcher Zeitraum der längere ist.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt Support im Rahmen der Gewährleistung benötigt, setzen Sie sich bitte unter support@orcaml.com mit unserer Kundenbetreuung in Verbindung. Die Versandkosten sind von Ihnen zu tragen. Wird jedoch festgestellt, dass der Gewährleistungsanspruch gerechtfertigt ist, übernimmt OrCam die Gesamtkosten für den Versand des reparierten oder ersetzten Produkts.

ORCAM SCHLIESST JEGLICHE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG AUS, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN DER NICHTVERLETZUNG VON RECHTEN DRITTER, DER MARKTGÄNGIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. ORCAM GARANTIERT NICHT, DASS DAS PRODUKT FEHLERFREI ODER FREI VON „BUGS“ SEIN WIRD, UNTERBRECHUNGSFREI FUNKTIONIERT, DASS VOM PRODUKT ERZEUGTE BILDER ODER TÖNE PRÄZISE SIND ODER DASS DER BETRIEB DES PRODUKTS SICHER IST, UND SCHLIESST HIERMIT JEGLICHE UND SÄMTLICHE DIESBEZÜGLICHE HAFTUNG AUS. DIESER ABSCHNITT IST IM HÖCHSTEN NACH GELTENDEN GESETZEN ZULÄSSIGEN MASSE DURCHSETZBAR.

Erstattungsrichtlinien

Sie können Ihr unbeschädigtes Gerät innerhalb der gesetzlich garantierten Frist oder innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt – je nachdem, welcher Zeitraum der längere ist – gegen Rückerstattung des Kaufpreises zurückgeben. Bei Rückgabe kann eine Wiedereinlagerungsgebühr anfallen. Schulungskosten sind nicht rückerstattungsfähig. Bitte setzen Sie sich mit der für Sie zuständigen OrCam-Vertretung oder der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung, um Ihre Retoure in die Wege zu leiten.

Setzen Sie sich unter support@orcaml.com per E-Mail mit der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung oder rufen Sie an:

Vereinigte Staaten und Kanada
OrCam Inc.
1350 Broadway, Suite 1600
New York, NY 10018
1.800.713.3741

Großbritannien
OrCam UK
60 Gresham Street, Suite 120
London EC2V 7BB
0800.358.5323

Einhaltung der FCC-Bestimmungen

Dieses Gerät wurde geprüft und für kompatibel mit den Grenzwerten digitaler Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften befunden. Diese Grenzwerte sind dazu bestimmt, angemessenen Schutz vor Störeinflüssen in Wohnanlagen zu bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt elektromagnetische Hochfrequenzenergie ab. Wird es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und benutzt, kann es die Funkkommunikation beeinträchtigen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Anlage keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät Störungen des Funk- oder Fernsehempfangs verursachen (feststellbar durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts), ist der Benutzer aufgefordert, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben: Empfangsantenne umstellen oder neu ausrichten.

Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.

Gerät an einen anderen Stromanschluss als denjenigen anschließen, an den der Empfänger angeschlossen ist.

Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker hinzuziehen.

FCC-Warnhinweis

Nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigte Modifikationen könnten die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts im Rahmen der FCC-Regeln nichtig machen.

HINWEIS: DER HERSTELLER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR IRGENDWELCHE DURCH UNBEFUGTE MANIPULATION DIESES GERÄTS VERURSACHTETE FUNK- ODER FERNSEHSTÖRUNGEN. DERARTIGE MODIFIZIERUNGEN KÖNNEN DIE NICHTIGKEIT DER BEFUGNIS ZUM BETRIEB DES GERÄTS NACH SICH ZIEHEN.

Einhaltung der CE-Bestimmungen – Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft

Medes Limited

5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, Hertfordshire, London WD7 7AR, United Kingdom.

Telefon: +44 20 8123 8056 Fax: +44 1923 859 810.



Erfüllt die FCC-Bestimmungen



Erfüllt die CE-Vorschriften



Erfüllt die Bestimmungen der RoHS-Richtlinie (Materialien und Komponenten)



Erfüllt die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte – Setzen Sie sich mit OrCam in Verbindung, wenn Sie Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung benötigen



Siehe Bedienungsanleitung

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch, bevor Sie das OrCam-Gerät benutzen, um gefährliche Situationen zu vermeiden und um die optimale Leistung Ihres OrCam-Geräts zu gewährleisten. Behandeln Sie Ihr OrCam-Gerät mit Sorgfalt. Fallenlassen, Verbrennen, Perforieren oder Zerdrücken können das Gerät beschädigen. Öffnen Sie weder die Kopf- noch die Basiseinheit.

Das OrCam-Gerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C sowie unter normalen Bedingungen (relative Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 90 % und atmosphärischen Druck bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel (700 hPa)) vorgesehen. Bei Einsatz außerhalb dieser Bereichsgrenzen könnte das Gerät Schaden erleiden. Lagern und transportieren Sie das Gerät kühl und trocken (0 °C bis 40 °C) und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 5 % bis 90 % sowie einem Luftdruck von 700 hPa bis 1060 hPa).

Das OrCam-Gerät ist wasserbeständig, jedoch nicht wasserdicht. Dies bedeutet, dass die Kopfeinheit kurzzeitig vor leichtem Regen oder Sprühregen geschützt ist, solange die Basiseinheit abgedeckt ist und geschützt bleibt, obwohl auch diese Exposition nicht empfehlenswert ist. Setzen Sie das OrCam-Gerät nicht bei starkem Regen, am Strand oder im Schwimmbassin, in der bzw. in der Nähe einer Badewanne oder einer Dusche ein. Tauchen Sie das OrCam-Gerät nicht in Flüssigkeit ein. Schutzart: IP22.

Setzen Sie das Gerät keinerlei Chemikalien wie beispielsweise Reinigungsmitteln, Aerosolspray, Lösungsmitteln, Alkohol oder Ammoniak aus. Falls Sie auf irgendeinen Bestandteil des OrCam-Gerätes allergisch reagieren, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch.

Die Kopf- und Basiseinheit sind durch Kabel miteinander verbunden. Trennen Sie dieses Kabel weder von der Kopf- noch von der Basiseinheit, es sei denn, ein OrCam-Vertreter fordert Sie ausdrücklich dazu auf. Ziehen Sie nicht am Kabel und schneiden Sie es nicht durch.

Falls Sie beim Betrieb des OrCam-Geräts auf Probleme stoßen und glauben, dass etwas mit dem Gerät nicht in Ordnung ist, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Nur qualifizierte OrCam-Mitarbeiter dürfen Ihr Gerät reparieren oder warten. Unbefugte Reparaturen könnten zur Nichtigkeit Ihrer Garantie führen.

Versuchen Sie nicht, den Akku zu ersetzen. Sie könnten ihn beschädigen. Dies könnte zu Überhitzung und sogar Verletzungen führen. Der Akku ist bei durchschnittlicher Nutzung für eine Haltbarkeit von mindestens drei Jahren ausgelegt (im Durchschnitt drei Aufladezyklen wöchentlich). Danach muss er ggf. ersetzt werden. Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang Ihres OrCam-Geräts enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils könnte die Nichtigkeit Ihrer Garantie bewirken und schwere Verletzungen verursachen.

Drücken Sie keinen Stecker gewaltsam in einen Anschluss und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf Tasten aus. Derartiges Vorgehen könnte Schäden verursachen, die von der Gewährleistung nicht abgedeckt sind. Lässt sich ein Stecker nicht leicht in einen Anschluss einführen, prüfen Sie, ob sich im Anschluss Gegenstände befinden und vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Stecker für den Anschluss haben. Verwenden Sie das Gerät nicht kombiniert mit Software, Hardware oder anderen Geräten, die nicht von OrCam bereitgestellt wurden.

Vergewissern Sie sich, dass die Gummiabdeckung am Boden der Basiseinheit stets geschlossen ist, wenn die Anschlüsse nicht verwendet werden. Wird die Basiseinheit magnetischen Feldern ausgesetzt, könnte dies das Gerät beschädigen oder Ihre Daten löschen.

Eine Erwärmung der Basiseinheit ist im Betrieb des OrCam-Geräts und beim Aufladen des Akkus normal. Wird das Gerät überhitzt, läuft es aus oder riecht es verbrannt, schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und setzen Sie sich mit der OrCam-Kundenbetreuung in Verbindung.



**Willkommen bei
OrCam! Wir freuen uns,
Ihnen Ihr neues OrCam-
Gerät vorstellen zu
dürfen. OrCam ist sehr
intuitiv. Sie brauchen
nur mit dem Finger zu
zeigen. Sehen Sie
selbst.**